

# *En natus est Emmanuel*



Philippe de Champaigne (1602 - 1674) La nativité

*Michael Praetorius (1571 - 1621)*

# En natus est Emmanuel

Michael Praetorius (1571 - 1621)

Soprano

En na - tus est Em - ma - nu - el Do - mi - nus\_\_\_\_\_

Alto

En na - tus est Em - ma - nu - el Do - mi - nus\_\_\_\_\_

Tenor

8 Do - mi - nus\_\_\_\_\_

Bass

Do - mi - nus,\_\_\_\_\_



9

S.

Quem prae-di - xit Ga-bri-el Do - mi - nus\_\_\_\_\_ Do - mi - nus\_\_\_\_\_ sal -

A.

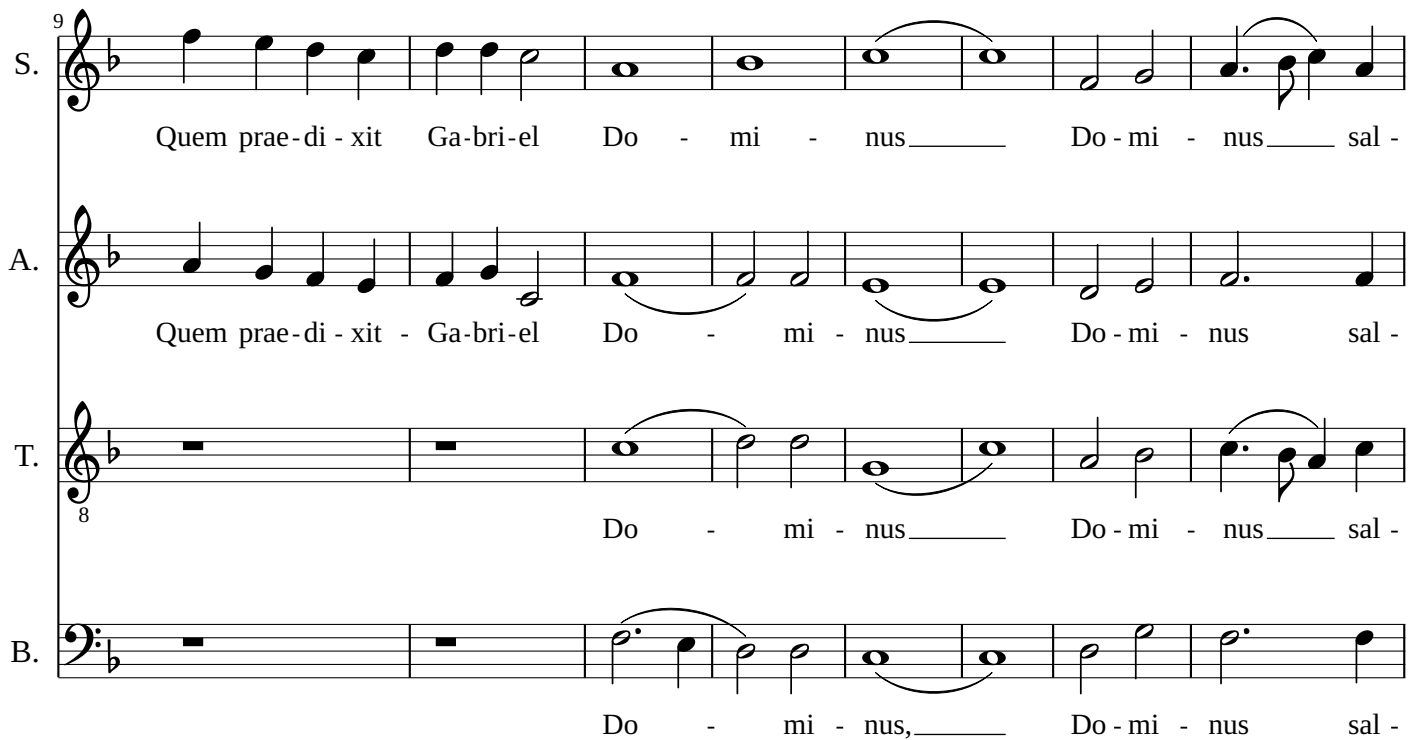
Quem prae-di - xit - Ga-bri-el Do - mi - nus\_\_\_\_\_ Do - mi - nus sal -

T.

8 Do - mi - nus\_\_\_\_\_ Do - mi - nus\_\_\_\_\_ sal -

B.

Do - mi - nus,\_\_\_\_\_ Do - mi - nus sal -



17

S. va - tor nos - ter est, Sal - va - tor nos - ter est

A. va - tor nos ter est, sal - va - tor nos ter est

T. <sup>8</sup> va - tor nos - ter est, sal - va - tor nos - ter est. Hic

B. va - tor nos - ter est, sal - va - tor nos - ter est. Hic

24

S. Do - mi - nus

A. Do - mi - nus

T. <sup>8</sup> ja - cet in prae - se - pi - o, Do - mi - nus Pu - er ad - mi -

B. ja - cet in prae - se - pi - o Do - mi - nus, Pu - er ad - mi -

32

S. Do - mi - nus \_\_\_\_\_ Do - mi - nus \_\_\_\_\_ Sal - va - tor nos - ter

A. Do - mi - nus \_\_\_\_\_ Do - mi - nus \_\_\_\_\_ Sal - va - tor nos -

T. 8 ra - bi - lis, Do - mi - nus \_\_\_\_\_ Do - mi - nus \_\_\_\_\_ sal - va - tor nos - ter

B. ra - bi - lis, Do - mi - nus, \_\_\_\_\_ Do - mi - nus \_\_\_\_\_ sal - va - tor nos - ter

40

S. est \_\_\_\_\_ Sal - va - tor nos - ter est \_\_\_\_\_ Haec lux est or - ta,

A. ter est, Sal - va - tor nos - ter est \_\_\_\_\_ Haec lux est or - ta,

T. 8 est \_\_\_\_\_ sal - va - tor nos - ter est. \_\_\_\_\_

B. est, sal - va - tor nos - ter est. \_\_\_\_\_

47

S. ho - di - e, Do - mi - nus \_\_\_\_\_ ex Ma - ri - a vir - gi - ne Do - mi -

A. ho - di - e \_\_\_\_\_ Do - mi - nus \_\_\_\_\_ Ex Ma - ri - a vir - gi - ne Do - i -

T. 8 Do - mi - nus, \_\_\_\_\_ Do - mi -

B. Do - mi - nus, \_\_\_\_\_ Do - mi -

57

S. nus \_\_\_\_\_ Do - mi - nus \_\_\_\_\_ Sal - va - tor nos - ter est \_\_\_\_\_ Sal - va - tor

A. nus \_\_\_\_\_ Do - mi - nus Sal - va - tor nos \_\_\_\_\_ ter est, Sal - va - tor

T. 8 nus, \_\_\_\_\_ Do - mi - nus \_\_\_\_\_ sal - va - tor nos - ter est \_\_\_\_\_ sal - va - tor nos -

B. nus, \_\_\_\_\_ Do - mi - nus sal - va - tor nos - ter est, sal - va - tor

64

S. nos - ter est \_\_\_\_\_ lau - de-tur Pa-ter Fi - li - us, Do - mi - nus \_\_\_\_\_

A. nos - ter est \_\_\_\_\_ Lau - de-tur Pa-ter, Fi - li - us, Do - mi - nus, \_\_\_\_\_

T. 8 ter est. \_\_\_\_\_ Lau - de-tur Pa-ter, Fi - li - us, Do - mi - nus \_\_\_\_\_

B. nos - ter est. \_\_\_\_\_ Lau - de-tur Pa-ter, Fi - li - us, Do - mi - nus, \_\_\_\_\_

75

S. Et sa - cra - tus Spi - ri - tus Do - mi - nus \_\_\_\_\_ do - mi - nus \_\_\_\_\_ Sal -

A. et sa - cra - tus Spi - ri - tus Do - mi - nus \_\_\_\_\_ Do - mi - nus sal -

T. 8 Et Sa - cra - tus Spi - ri - tus, Do - mi - nus \_\_\_\_\_ Do - mi - nus \_\_\_\_\_ sal -

B. Et Sa - cra - tus Spi - ri - tus, Do - mi - nus, \_\_\_\_\_ Do - mi - nus sal -

83

S. va - tor nos - ter est Sal - va - tor nos - ter est

A. va - tor nos ter est, sal - va - tor nos ter est

T. <sup>8</sup> va - tor nos - ter est sal - va - tor nos ter est

B. va - tor nos - ter est, sal - va - tor nos - ter est

En natus est Emmanuel  
Traduction

En natus est Emmanuel, Dominus,  
Quem praedixit Gabriel, Dominus,  
Dominus Salvator noster est

Voici qu'est né Emmanuel, le Seigneur,  
Qu'a annoncé Gabriel, le Seigneur,  
Le Seigneur est notre Sauveur.

Hic jacet in praesepio, Dominus,  
Puer admirabilis, Dominus.  
Dominus Salvator noster est.

Il est couché dans une crèche, le Seigneur,  
Enfant admirable, le Seigneur.  
Le Seigneur est notre Sauveur.

Haec lux est orta hodie, Dominus,  
Ex Maria Virgine, Dominus,  
Dominus Salvator noster est.

Cette lumière s'est levée aujourd'hui, le Seigneur  
De la Vierge Marie, le Seigneur,  
Le Seigneur est notre Sauveur

Laudetur Pater, Filius Dominus,  
Et Sacratu Spiritus, Dominus.  
Dominus Salvator noster est.

Que soient loués le Père, le Fils Seigneur,  
Et l'Esprit Saint, le Seigneur.  
Le Seigneur est notre Sauveur.



*Soli Deo Gloria*